

NOVETATS DE NARRATIVA D'AUTORS TRADUÏTS

**FERNANDO PESSOA****El banquer anarquista**

Traducció de Manuel Guerrero

Quaderns Crema

• L'editorial dirigida per Jaume Vallcorba recupera aquesta faula dialèctica del gran poeta portuguès, que havia estat publicada els vuitanta per La Magrana. L'acurada traducció de Manuel Guerrero plasma a la perfecció la reflexió contra el món dels diners i l'estupidesa de la burgesia en un pamflet irònic a favor de la llibertat i de la utilització adequada del temps. Una autèntica delícia.

MICHEL QUINT**Els jardins de la memòria**

Traducció de Mercè Ubach

Columna

• Com la inoblidable *L'amic retrobat*, de Fred Uhlman, aquesta novel·la fa aflorar tota la gamma dels sentiments en poc més de cinquanta pàgines. Les que calen per explicar una història ocorreguda durant l'ocupació nazi de França, en què un soldat alemany i dos membres de la resistència protagonitzen un episodi que mostra fins on pot arribar la generositat i la grandesa dels homes.

ANITA RAU BADAMI**El camí de l'heroi**

Traducció d'Eduard Castanyo

Columna

• A la badia de Bengala un home rep la notícia de l'assassinat de la seva filla i el gendre al remot Canadà. La seva néta de set anys sobreviurà a la tragèdia i es convertirà en la seva pupilla. Diu la crítica internacional que Rau Badami s'inscriu en la mateixa línia de Vikram Seth, Arundhati Roy i Jhumpa Lahiri. Unes referències ben ambicioses...

BERNHARD SCHLINK**Set amors en fuga**

Traducció de Carme Gala

Columna

• El brillant narrador alemany, autor de la novel·la *El lector*, ens ofereix una col·lecció de relats en què trobarem l'amor en els seus diferents estadis, com ara els anhels reprimits, els desgaells poc desitjables, els salts desesperats, les evasions agosarades, la inèrcia, la culpa i l'autoengany. Una reflexió sobre l'amor a través d'una prosa que atrapa el lector.

SHAUNA SINGH BALDWIN**El que recorda el cos**

Traducció de Rosa M. Calonge

Proa

• Una novel·la situada al Panjab durant els turbulents anys que varen precedir la independència de l'Índia i el naixement del Pakistan. Un terrinent ric i culte decideix prendre una segona muller ja que la primera no li ha donat fills. L'elegida, jove i d'ascendència humil, no es conformarà a ser un objecte de luxe i lluitarà pels seus drets de mare i esposa.

PETER STAMM**Pluja de gel**

Traducció de Joan Fontcuberta

Quaderns Crema

• Un entramat d'històries independents (nou en total) que comparteixen un clima inquietant de desorientació enigmàtica escrit amb la fredor com a recurs expressiu. Si vàreu gaudir d'*Agnes*, publicada l'any passat a la mateixa editorial, Peter Stamm és el vostre autor i aquest el vostre llibre.

SALMAN RUSHDIE**Els fills de la mitjanit**

Traducció de Joan Sellent

Empúries

• Ara fa vint-i-un anys el nom de Salman Rushdie va saltar a la primera plana de l'actualitat gràcies a l'aparició d'aquesta novel·la, que ara veu la llum en una acuradíssima versió catalana de Joan Sellent. Amb aquest llibre –un clàssic indiscutible, publicat als vuitanta per Proa– l'editorial Empúries obre una col·lecció dedicada a l'autor.



V.S. Naipaul



Salman Rushdie



Susanna Tamaro



Gore Vidal



Gao Xingjian

WLADISLAW SZPILMAN**El pianista del gueto de Varsòvia**

Trad. de Josep Marco i Jerzy Slawomirski

Empúries

• Aquest llibre té la peculiaritat de tractar-se d'una crònica sobre l'Holocaust escrita just després de la guerra. És a dir, sense patetismes victimistes ni ànims de revenja però amb una precisió fotogràfica i una fredor expositiva que fan esgarriar. *El pianista del gueto de Varsòvia* ha inspirat la darrera pel·lícula de Roman Polanski.

SUSANNA TAMARO**Respon-me**

Traducció d'Esteve Farrés

Empúries

• Nou llibre de la controvertida narrador italiana Susanna Tamaro després d'un període de silenci que, sens dubte, els seus incondicionals hauran desitjat que s'acabés com més aviat millor. Doncs bé, aquí tenen un Tamaro en estat pur. Tres històries independents articulades al voltant de la presència del mal en la nostra vida quotidiana.

JUNICHIRO TANIZAKI**La clau**

Traducció d'Albert Nolla

Ed. 62

• Una elegant i misteriosa història de corrupció eròtica escrita per un dels mestres de la literatura japonesa del segle XX. Un professor amb trenta anys de vida conjugal decideix estimular les relacions amb la seva dona, més jove que ell, que ha rebut una educació tradicional molt estricta. Escriuran els seus sentiments sexuals en sengles dietaris i la clau que els tanca tindrà un paper decisiu en les seves vides.

CORE VIDAL**L'edat d'or**

Traducció de Ramon Monton

Edicions 62

• Magnífica novel·la crònica d'un dels intel·lectuals més destacats del nostre temps. A través de diferents plànols narratius, Vidal denunciarà sense inhibicions la política de la "primera democràcia" per retallar les llibertats individuals al seu país i immiscuir-se en la sobirania d'altres zones amb pràctiques amorals i delictives. Els sona d'alguna cosa? El període triat en aquesta extensa novel·la són els anys de la Segona Guerra Mundial i la primera postguerra durant els governs de Roosevelt i Truman. La crítica a Kennedy queda per a un altre volum. Vidal destapa la corrupció en clau novel·lística.

GAO XINGJIAN**El llibre d'un home sol**

Traducció de Pau Joan Hernández

Columna

• "Tothom vol la felicitat, per què t'ha de concernir només a tu?". Vet aquí el missatge clar i implacable que el premi Nobel xinès llança en aquest llibre notablement autobiogràfic, perfecta continuació de l'extraordinari *La muntanya de l'Ànima*, un dels millors llibres d'autor estranger publicats l'any passat entre nosaltres. Lectura de qualitat que apunta al centre de la sensibilitat del lector.

MOHAMED XUKRI**El temps dels errors**

Bromera

• El narrador de Tànger, autor de l'impactant *El pa de cada dia*, s'endinsa amb les seves històries realistes en els delicats i crus anys de la postguerra en un país balneari, però ple de misèria. Per descobrir.

SANDRA GULLAND**Joséphine Bonaparte I.**

Traducció de Mercè Costa

Edicions 62.

• Amb el subtítol d'*Els secrets de la jove Joséphine* l'autora ens presenta la primera part de la novel·la basada en la vida de l'emperadriu de França, una obra que contindrà tres parts. El llibre sobre la dona que va seduir Napoleó no pretén ser una biografia pròpiament dita sinó una novel·la, en aquest cas històrica, que relata la peripècia vital de Rose Tascher.